

## OPENBARE REACTIES OP STIRIDECLUJ.RO

Onderstaande reacties verschenen onder het krantenbericht. Alhoewel de meeste reacties elke fatsoennorm overschrijden, discriminerend zijn en openlijk opruiend zijn, hebben wij deze reacties verzameld en vertaald, zodat de lezer zich een beeld kan vormen hoe een gedeelte van de Roemeense bevolking over haar eigen anderstalige autonome bevolking denkt.

De reacties tonen aan dat een groot gedeelte van de bevolking onbekend is met het feit dat Hongaarsestalige Roemenen **taalrechten** hebben ( *onder andere Roemeense grondwet, wet 215/2001, verdrag tussen Hongarije en Roemenie, verdrag van Straatsburg, Europees Charta van regionale talen, etc.* )

Volgens deze Roemeense wetten is het Hongaars een officiële taal in die bestuurlijke eenheden waar 20 % van de bevolking Hongaarsstalig is. Kortom op papier is Roemenie een paradijs voor haar autonome volken, de praktijk is echter anders. Na het etnisch echec in Joegoslavië heeft Roemenie juist verdragen geratificeerd die de taalrechten van haar autonome bevolking waarborgen, dit was een **voorwaarde tot toetreding** tot de Europese unie.

1

---

Een Franstalige Belg kan zijn moedertaal openlijk gebruiken, evenals een Duitstalige Belg of een Fries of een Duitstalige Italiaan of een Zweedstalige Fin of een Hongaarsstalige Sloveen.

De houding van de politie van Cluj in deze zaak, verdient naar onze mening geen schoonheidsprijs. We zijn van mening dat het een schandaal is dat in een Europees land als Roemenie autonome bevolkingsgroepen ondervertegenwoordigd zijn, dit zou in Nederland ( Friezen ) Maar ook in België ( Frans, Duitstaligen) en Engeland ( Wales ) ondenkbaar zijn.

Landelijk maken de Hongaarsstalige 6.7 % van de Roemeense bevolking uit gedurende de Ceausescu dictatuur werden Hongaarsstalige Roemenen openlijk gediscrimineerd. Regionaal maakt de Hongaarsstalige bevolkingsgroep in veel administratieve eenheden ( dorpen, gemeenten, provincies) de meerderheid uit.

eu  
11-5-2013, 2:27

o prostie cat tot guvernul lui peste d mare nu suntem in ungaria suntem in romania... eu nu cred k into localitate din ungaria sa fie numai romani ar face trb asta imi tai mostenirea jos dak ar fi asa... oricum deja incet incet maghiari se ridica peste noi la noi in tara k a fost k ani in urma ale lea suflat vantu d mult k a fost ardealu a fost ce ii in prezent conteaza nu k o fost  
[raspunde](#)

---

Eu: o prostie cat tot guvernul lui peș te d mare nu suntem in ungaria suntem in romania... eu nu cred k into localitate din ungaria sa fie numai romani ar face trb asta imi tai mostenirea jos dak ar fi asa... oricum deja incet incet maghiari se ridica peste noi la noi in tara k a fost k ani in urma ale lea suflat vantu d mult k a fost ardealu a fost ce ii in prezent conteaza nu k o fost

Eu: hülyeség, egész semmirekellő kormány, nem Magyarországon vagyunk, hanem Romániában...a nyakamat teszem rá, hogy Magyarországon ha egy településen csak románok lennének, akkor se csinálnának ilyet..., mindegy, lassan-lassan az egész magyarság ránk telepszik a mi országunkban, mert valamikor régen, évekkel ezelőtt a tiétek volt Erdély, ami most van az számít, nem ami volt

2

---

Dit is onzin, deze regering is nergens goed voor, we zijn niet in Hongarije maar in Roemenie, ik durf te wedden dat als er in Hongarije een plaats zou zijn waar alleen Roemenen wonen, dat ze dan zoiets niet zouden doen... het maakt niet uit, zo langzaam zullen alle Hongaren in ons land gaan wonen, omdat vroeger, jaren geleden Transsylvanie van jullie is geweest, echter alleen dat geldt wat er nu is, niet wat er eerder geweest was.

Max: Parca suntem in Ungaria nu in Romania, bai fratilor traim in Romania nu in Ungaria cine nu stie romaneste sa invete. Cand mergem in Ungaria scrie si pe romaneste pe masinile si cladirile lor?

Max: Mintha Magyarországon lennénk és nem Romániában, Romániában élünk nem Magyarországon, aki nem tud románul, tanuljon meg. Ha Magyarországra megyünk írja románul is az intézmények nevét az épületeiken, autóikon?

Max: alsof we in Hongarije zouden zijn en niet in Roemenie. We leven in Roemenie niet in Hongarije, diegene die niet Roemeens spreekt moet het leren. Als we naar Hongarije gaan worden dan de namen van de instanties dan ook in het Roemeens op de auto's en gebouwen opgeschreven ?

Alin Adrian: De cand Doamne iarta-ma au bozgorii drepturi egale cu ale romanilor?!?! Daca vor drepturi egale sa se duca in tara lor si sa zbiere akolo cat vor, Romania e a romanilor si asa va ramane. Bozgorii au noroc ca ii tolereaza romanii, ca in rest ... Vor sa inteleaga?! Sa invete limba romana!!!! e mai ok decat limba lor de kkt oricum... Huo bozgorilor!!!!!!!!!!!!!!

Alin Adrian: Isten bocsássa meg, de mióta van a *bozgoroknak*(az erdélyi magyarok sértő megnevezése) egyenlő jogaik a románokkal?!?! Ha egyenlő jogokat akarnak menjenek a saját országaikba, ott cirkuszoljanak amennyit akarnak, Románia a románoké, és ez így is marad. A *bozgoroknak* szerencsájük van, hogy a románok elviselik őket, máskülönben...Meg akarják érteni?! Tanuljanak meg románul!!!! még mindig jobb, mint az ő nyelvük, amúgy is...Huo bozgorok!!!!

Alin Adrian : God moge me het vergeven maar sinds wanneer hebben de Bozgors\*\* gelijke rechten met de Roemenen ?!?! Als ze gelijke rechten willen hebben dan moeten ze naar hun eigen land gaan en daar moeten ze maar zoveel stampij maken als ze willen. Roemenie is van de Roemenen en dit blijft ook zo. De Bozgors hebben geluk dat de Roemenen hen toleren, anders ..... Willen ze het begrijpen ?! Dan moeten ze roemeens leren !!!! nog altijd beter dan hun taal .... Huo bozgors !!!!!!!!!!!!!!!

\*\* Bozgor is een speciaal woord in het Roemeens om de inferieuriteit van ethnische Hongaren uit te drukken. Het betekent iets van mensen zonder land, Untermenschen. Het gebruik van dit woord wordt als beledigd en discriminerend ervaren door de autonome Hongaarstalige Roemenen.

Alinutz: Jos cu bozgorii din Ardeal!!! Bozgoreeee, du-te draga in Ungaria si fii patriot, nu in Romania, ca nu e a ta!!!

Alinutz: *Le a bozgorokkal Erdélyből!!!! Bozgor, drága, menj Magyarországra, s ott légy hazafi, ne Romániában, mert az nem a te országod!!!*

Alinutz : Weg met de Bozgors uit Transsylvanie, Lieve Bozgor ga naar Hongarije en wees daar een patriot, maar niet in Roemenie, want dit is niet jouw land !!!

---

**Jeffrey**

10-5-2013, 14:41

SUNTEM SINGURA TARA DIN LUME UNDE SUNTEM OBLIGATI SA SCRIM PE MASINILE PUBLICE SI PE CLADIRILE OFICIILOR PUBLICE IN MAI MULT DE 2 LIMBI : ROMANA CA SUNTEM ROMANI, ENGLEZA CA E PRIMA LIMBA DIN LUME ( MA REFER LA LIMBA DE CIRCULATIE ) ....acu vreti si MAGHIARA??? da ce pana corbului carpatin ROMANANIA??? UNGARIA SI NOI NU STIM???

Locuiti cat vreti voi ungarilor intre noi romanii , nu va are nimeni treaba, e democratie...dar aveti grija ce intelegi prin DEMOCRATIE!!! DEMOCRATIE E LIBERTATEA DE EXPRIMARE SI CONVIEUIRE RELATIVA, NU AUTONOMIE IN TARA STRAINA!!!!!! ROMANIA, TREZESTE-TE!!!!

[raspunde](#)

---

Jeffrey: SUNTEM SINGURA TARA DIN LUME UNDE SUNTEM OBLIGATI SA SCRIM PE MASINILE PUBLICE SI PE CLADIRILE OFICIILOR PUBLICE IN MAI MULT DE 2 LIMBI : ROMANA CA SUNTEM ROMANI, ENGLEZA CA E PRIMA LIMBA DIN LUME ( MA REFER LA LIMBA DE CIRCULATIE ) ....acu vreti si MAGHIARA??? da ce pana corbului carpatin ROMANANIA??? UNGARIA SI NOI NU STIM???

Locuiti cat vreti voi ungarilor intre noi romanii , nu va are nimeni treaba, e democratie...dar aveti grija ce intelegi prin DEMOCRATIE!!! DEMOCRATIE E LIBERTATEA DE EXPRIMARE SI CONVIEUIRE RELATIVA, NU AUTONOMIE IN TARA STRAINA!!!!!! ROMANIA, TREZESTE-TE!!!!

Jeffrey: AZ EGYETLEN ORSZÁG VAGYUNK AZ EGESZ VILÁGON, AHOL A KÖZSZOLGÁLATI AUTÓKRA ÉS HIVATALOS ÉPÜLETEKRE KÉNYTELENEK VAGYUNK TÖBB MINT KÉT NYELVEN FELTÜNTETNI AZOK NEVÉT: ROMÁNUL, MERT ROMÁNOK VAGYUNK, ANGOLUL, MERT VILÁGNYELV(HASZNÁLATI NYELVRE GONDOLOK)...most MAGYARUL is kell nektek??? Mégis miért ROMANIA???? EZ MAGYARORSZÁG, ÉS MI NEM TUDJUK???Annyit éltek, ti magyarok itt köztünk, románok között, amennyit akartok, senkit nem zavar, demokrácia van...de vigyázzatok, hogy mit értetek DEMOKRÁCIA alatt!!!A DEMOKRÁCIA A VÉLEMÉNY NYÍLVÁNÍTÁS SZABADSÁGÁT ÉS EGY VISZONYLAGOS EGYÜTTÉLÉST, NEM PEDIG AUTONÓMIÁT EGY IDEGEN ORSZÁGBAN!!!!!! ROMÁNIA, ÉBREDJ FEL!!!!!!

Jeffrey. We zijn het enige land in de hele wereld waar we op openbare auto's en waar we op officiële gebouwen verplicht zijn om de namen hiervan in meer dan twee talen : Roemeens omdat we Roemenen zijn, Engels omdat het een wereldtaal is( ik denk aan een gebruikstaal) ... nu moeten jullie het ook in het HONGAARS hebben.??? Waarom is het ROEMENIE ??? DIT IS HONGARIJE EN WE WETEN HET NIET ???

Jullie Hongaren leven hier tussen ons Roemenen zolang als jullie willen, het stoort niemand want er is democratie.. maar pas op met wat jullie onder Democratie verstaan. !!!! De democratie betreft de vrijheid van meningsuiting en een relatieve manier van samenleven en geen autonomie in een vreemd land !!!! ROEMENIE ONTWAAK !!!!

---

**Catateanul de rand** Mereti ma in p\*\*a mea de obositi cu placutele voastre bilingve cu tot! N-am absolut  
10-5-2013, 12:58 nimic impotriva maghiarilor, chiar am multi prieteni maghiari, da astia-s prosti cu  
placutele/inscrisurile lor. Daca tzaranu ala din savadisla nu stie sa citeasca  
romaneste sa invete limba romana, ca-i in Romania nu in Ungaria. Ca daca ar fi in  
Rusia, sigur rusii ar scrie pe primaria/politia lor in ungureste ca sunt intr-un sat 3  
vorbitori de limba maghiara ... C\*\*\*t ...  
[raspunde](#)

---

Catateanul de rand: Mereti ma in p\*\*a mea de obositi cu placutele voastre bilingve cu tot! N-am absolut nimic impotriva maghiarilor, chiar am multi prieteni maghiari, da astia-s prosti cu placutele/inscrisurile lor. Daca tzaranu ala din savadisla nu stie sa citeasca romaneste sa invete limba romana, ca-i in Romania nu in Ungaria. Ca daca ar fi in Rusia, sigur rusii ar scrie pe primaria/politia lor in ungureste ca sunt intr-un sat 3 vorbitori de limba maghiara ... C\*\*\*t ...

Catateanul de rand: Menjetekek valahova a kétnyelvű tábláitokkal, s mindennel! Semmi bajom sincs a magyarokkal, sőt, sok magyar barátom van, de ezek a tábláikkal/ kiírásaikkal. Ha az a paraszt tordaszentlászlóról nem tud olvasni románul, tanulja meg a román nyelvet, mert Romániában van, nem Magyarországon. Ha Oroszországban lenne, biztos az oroszok kiírnák a városháza/rendőrség épületére magyarul, mert van három magyar egy faluban...

Catateanul de rand: Ga ergens heen met jullie tweetalige borden en met alles ! Ik heb geen problemen met de Hongaren, sterker nog ik heb veel Hongaarse vrienden, maar met deze borden Als de boer vanuit Savadisla ( Hongaars : Tordaszentlászló ) niet Roemeens kan lezen, laat hem dan de Roemeense taal leren, want hij is in Roemenie. Als hij in Rusland zou zijn, dan zouden de russen het in het Hongaars op het stadshuis en op het gebouw van de politie schrijven, omdat er drie Hongaren in een dorp wonen.



eu  
10-5-2013, 10:55

Deci nu pot sa cred ca am vazut-o si pe asta!!!..NE i-a lumea drept imbecili si incompetenti!! Cum i se scoala la CNCD gata trebuie sa inscriptionam in orice limba ce vrea fiecare minoritate!?...Oare nu ar trebui ei sa stie limba romana, oare nu ar trebui orcie minoritate sa stie unde ii este locul!?...INCREDIBIL dle. Pacurar ce om slab sunteti!! Oare ati incasat ceva \$\$ pt. asta?, sau a fost ultima strafulgerare a unei minti bolnave?! SA VA FIE RUSINE LA TOTI CEI CARE INCETUL CU INCETUL VINDETI TARA ASTA! Si va mai asteptati noi oamenii de rand sa fie patrioti si cu spirit civic, cand voi va faceti meandrele pe la spate...RUSINE INCA O DATA!...de fpat sigur nu va intereseaza si radeti bine .... TRIST!  
[raspunde](#)

Eu: Deci nu pot sa cred ca am vazut-o si pe asta!!!..NE i-a lumea drept imbecili si incompetenti!! Cum i se scoala la CNCD gata trebuie sa inscriptionam in orice limba ce vrea fiecare minoritate!?...Oare nu ar trebui ei sa stie limba romana, oare nu ar trebui orcie minoritate sa stie unde ii este locul!?...INCREDIBIL dle. Pacurar ce om slab sunteti!! Oare ati incasat ceva \$\$ pt. asta?, sau a fost ultima strafulgerare a unei minti bolnave?! SA VA FIE RUSINE LA TOTI CEI CARE INCETUL CU INCETUL VINDETI TARA ASTA! Si va mai asteptati noi oamenii de rand sa fie patrioti si cu spirit civic, cand voi va faceti meandrele pe la spate...RUSINE INCA O DATA!...de fpat sigur nu va intereseaza si radeti bine .... TRIST!

9

Eu: Szóval nem hiszem el, hogy ezt is megértük!!!... Hülyének és inkompetensnek néz az egész világ!! Ahogy feláll a CNCD-nek nekünk rögtön olyan nyelven kell feliratoznunk, ahogy mindegyik kisebbség akarja!?...Vajon nem kéne ők is megtanuljanak románul, vajon nem kéne minden kisebbség tudja, hogy hol a helye!?...HIHETETLEN Pacurar úr, maga milyen gyenge ember!!! Vajon lefizették egy bizonyos összeggel?, vagy ez volt egy beteg elme utolsó megnyilvánulása?! ÉS SZÉGYELLJE MAGÁT MINDAZ, AKI SZÉPEN LASSAN ELADJA EZT AZ ORSZÁGOT! És még azt várjátok el, hogy mi hétköznapi emberek hazafik legyünk és rendes polgárok, mikor ti hátulról támadtok...MÉGEGYSZER, SZÉGYELLJÉTEK MAGATOKAT!!!...igazából, egész biztos ugyse érdekel, csak egy jól nevettek...SZOMORÚ!

Eu: Ik kan niet geloven dat we dit nog meemaken !!!... De hele wereld ziet ons als idioot en incompetent. Als de CNCNCD iets bepaald dan moeten we het meteen in zo'n taal schrijven, zou niet elke minderheid moeten weten waar haar plaats is!?! ONGELOFELIJK mijnheer Pacurar wat bent u een zwak persoon !!! Hebben ze u omgekocht met een bepaald bedrag ? of was dit de laatste stuip trekking van een gestoord persoon ?! EN IEDEREEN DIENT zicht te schamen, die LANGZAAM EN ZEKER DIT LAND VERKOOPT ! En dan verwachten jullie nog dat wij dagelijkse mensen patriotisch moeten zijn en fatsoenlijke burgers, terwijl jullie ons van achteren aanvallen... NOG EENMAAL JULLIE MOETEN JE SCHAMEN !!!! in het echt zal jullie het niet interesseren en jullie hebben alleen goed gelachten....DROEVIG !

---

...  
10-5-2013, 9:29

mai mergeti in p.ula mea de unguri infecti! daca nu sunteti in stare sa va adaptati in romania, sunteti liberi sa plecati unde vedeti cu ochii! noi nu avem nevoie de voi, ci voi de noi, asta sa tineti minte.  
[raspunde](#)

---

... :mai mergeti in p.ula mea de unguri infecti! daca nu sunteti in stare sa va adaptati in romania, sunteti liberi sa plecati unde vedeti cu ochii! noi nu avem nevoie de voi, ci voi de noi, asta sa tineti minte.

... : menjetek valahova, beteg magyarok! Ha képtelenk vagytok alkalmazkodni Romániában, akkor szabadon elmehettek, amerre láttok! Nem nekünk van szükségünk rátok, hanem nektek ránk, ezt jól jegyezzétek meg.

...: Ga ergen naartoe zieke hongaren ! Als jullie niet in staat zijn om je aan te passen in Roemenie dan kunnen jullie vrijelijk daarheen gaan, waar jullie heen willen! Wij hebben jullie niet nodig, alleen jullie ons, dit moeten jullie je goed in jullie oren knopen.



**Ionut Moscraciun** · Fuck the school, let's get drunk

e vina clasei politice ca le-au permis ungurilor toate mizeriile posibile ...cum sa le oferi autonomie unori derbedei care nici macar nu au istoria de partea lor , un popor care ne-au persecutat tot timpul , crime asupra noastra , lupte , razboaie ?!!!! cum putem da dovada de intelegere fata de astfel de lichele ?!!!

Răspunde · 👍 2 · Îmi place · 9 mai la 07:44

Ionut Moscraciun: e vina clasei politice ca le-au permis ungurilor toate mizeriile posibile ...cum sa le oferi autonomie unori derbedei care nici macar nu au istoria de partea lor , un popor care ne-au persecutat tot timpul , crime asupra noastra , lupte , razboaie ?!!!! cum putem da dovada de intelegere fata de astfel de lichele ?!!!

Ionut Moscraciun: a politikai osztály hibája, hogy minden szemetet megengedett a magyaroknak... hogy adj autonómiát olyan semmirekellőknek, akiknek még saját történelmük sincsen, egy olyan népnek, aki mindig csak üldözött, bűncselekmények ellenünk, harcok, háborúk ?!!!! hogy érthetnének meg ilyen szégyenteleneket?!!!

Ionut Moscraciun: Dit is de fout van de politieke klassem dat ze alle vuiligheden aan de Hongaren toelaten... dat je autonomie geeft aan nietsnutten, die nog geen eigen geschiedenis heeft, aan een volk, dat ons altijd alleen heeft vervolgd, misdaden tegen ons heeft begaan, strijden, oorlogen ? !!!! Hoe kunnen we zulke schaamtelozen begrijpen ?!!!



**Lavinia Mihaela** · Liceul Teoretic "Petru Maior" Gherla

O prostie mai mare nu am mai auzit! Suntem cumva in Ungaria si eu inca n-am aflat?

Răspunde · 6 · Îmi place · 9 mai la 06:29

---

Lavinia Mihaela: O prostie mai mare nu am mai auzit! Suntem cumva in Ungaria si eu inca n-am aflat?

Lavinia Mihaela: Ennél nagyobb hülyeséget még nem hallottam! Magyarországon lennék, csak én még nem tudok róla?

Lavinia Mihaela: Ik heb nog nooit van een grotere onzin gehoord! Zouden we in Hongarije zijn, maar ik weet er nog niets van ?



**Petric Radu** · Cfp tesero

Ba ciocoflenderi si eu ma duc in alte tari...da si cand ma duc imi vad de ale mele ca de nu o iau in freza..deci va sfatuiesc sa va vedeti de ale voastre pana nu va impozitam mamicile..daca nu sunteti de acord cu Romania asa cum e, mergeti in bozgoria !! Aaa stai putin ca voi in tara voastra sunteti considerati tigani romani de catre poporul vostru !! gunoaielor !! meritati impuscati !! VOI sunteti adevaratii tigani fara tara si fara casa. !!

Răspunde · 1 · Îmi place · 9 mai la 07:20

Petric Radu: Ba ciocoflenderi si eu ma duc in alte tari...da si cand ma duc imi vad de ale mele ca de nu o iau in freza..deci va sfatuiesc sa va vedeti de ale voastre pana nu va impozitam

mamicile..daca nu sunteti de acord cu Romania asa cum e, mergeti in bozgoria !! Aaa stai putin ca voi in tara voastra sunteti considerati tigani romani de catre poporul vostru !! gunoaielor !! meritati impuscati !! VOI sunteti adevaratii tigani fara tara si fara casa. !!

Petric Radu: Sértő megszólítás, én is jártam más országban... de amikor máshova megyek, akkor is a saját dolgaimmal foglalkozom, ezt ajánlom nektek is, míg meg nem adózunk plusszba.

Kisanyáim...ha nem értetek egyet Romániával, úgy ahogy van, menjetek Bozgoriába!! Aaa, álljon meg a menet, mert a saját országotok népe szemében román cigányok vagytok!! szemetek!! le kéne löni titeket!! TI vagytok az igazi cigányok ország és fedél nélkül !!

Petric Radu: Dat is een beledigende antwoord ik ben ook in andere landen geweest ...maar als ik ergens anders heen ga dan hou ik me met mijn eigen zaken bezig, en dat beveel ik jouw ook an, totdat we niet meer belasting betalen..

Mijn kleine moeders... als jullie het niets eens zijn met Roemenie, dan moeten jullie zoals als het is naar Bozgoria gaan !!! Aaa laten we even stoppen, want in het aangezicht van het volk van jullie eigen land zijn jullie roemeense zigeuners !!! Afval dat jullie zijn,!!! Jullie zouden moeten worden neergeschoten worden. Jullie zijn het echte zigeuner land zonder dak !!



Anamaria-Bianca Crisan · ★ În topul comentatorilor · Cluj-Napoca

Unde dracu in lumea asta mai exista asa ceva? Peste tot sunt minoritati dar nu inseamna k toate tablitele de intrare in localitate si masinile sunt inscriptionate in toate limbile minoritare, de ce nu scrieti si pe tiganeste pe masini?

Răspunde · 👍 1 · Îmi place · 9 mai la 23:25

Anamaria- Bianca Crisan: Unde dracu in lumea asta mai exista asa ceva? Peste tot sunt minoritati dar nu inseamna k toate tablitele de intrare in localitate si masinile sunt inscriptionate in toate limbile minoritare, de ce nu scrieti si pe tiganeste pe masini?

Anamaria- Bianca Crisan: Hol a francba van még ilyen ezen a világon? Mindenütt vannak kisebbségek, de ez nem azt jelenti, hogy minden helységnévtábla és autó le van fordítva minden kisebbség anyanyelvére, miért nem írjátok cigányul is az autókra?

Anamaria- Bianca Crisan: Waar in hemelsnaam is er nog zoiets in de wereld ?! Er zijn overall minderheden, maar dit betekent niet dat elk plaatsnaambord en elke auto naar de taal van een minderheid moet worden vertaald, waarom schrijven jullie het niet in de zigeuner taal op de auto's